



Leiðbeining

til sjúklingar, ið fara uttanlands
til kanningar og viðgerð





Í viðgerð uttanlands

Tú hevur fingið ávísing til serviðgerð uttanlands. Føroyska sjúkrahúsið skipar fyrri og rindar ferðina, eisini fyrri upphaldið á sjúklingahotelli frá degnum fyrri, at sjúklingurin skal mæta til viðgerðar ella til kanningar á staðnum.

Á Landssjúkrahúsinum er tað Uttanlandstænastan, ið tekur sær av ferðing uttanlands til sjúklingar, ið eru ávísir av Landssjúkrahúsinum. Á Klaksvíkar Sjúkrahúsi og Suðuroyar Sjúkrahúsi eru tað fyrstøðukvinnurnar, sum taka sær av hesum.

Landssjúkrahúsið tel. 304500,
bið um Uttanlandstænastuna.

T-postur: uttanlands@ls.fo

Klaksvíkar Sjúkrahús tel. 45 45 45,
bið um fyrstøðukvinnuna.

T-postur: fyrstodukvinna@ks.fo

Suðuroyar Sjúkrahús tel. 34 33 00,
bið um fyrstøðukvinnuna.

T-postur: thyra@ssh.fo

Sí hentar adressur á www.ls.fo

Ferðin

Tá sjúklingur verður ávístur til viðgerðar uttanlands, verður avtalað um fráferð gjørd við føroyska sjúkrahúsið. Sjúkrahúsið sendir sjúklingi og møguligum fylgjara ókeypis ferðaseðil við telduposti ella postinum.

Í innskrivingini á flogvøllinum verður bókingarnummarið á ferðaseðlunum



brúkt saman við passi ella øðrum samleikaprógvum við mynd í. Tíðin fyrri fráferð stendur á ferðaseðlinum, og miðað verður móti, at ferðaseðilin hevur áteknada heimferð áðrenn fráferð úr Føroyum.

Um ferðaseðilin er opin, verður bókingarnummarið brúkt, tá heimferðin verður bíløgð. Um heimferðin ikki verður, sum ásett, skal hetta fráboðast sjúkrahúsinum, sum sendir sjúklingin avstað. Sum meginregla rindar sjúkrahúsið **ikki fyrri broytingar**, sum hava við sær eykakostnað eftir, at ferðaseðilin er útskrivaður. Tó eru undantøk, um hetta gerst neyðugt vegna sjúkkrastøðu. Er sjúklingur illa gongdur, og tørvur er á koyristóli á flogvøllinum ella fyrri serstakari hjálp, skal hetta boðast frá, tá ferðaseðilin verður bílagdur.

Uppihald uttanlands

Sjúklingar, sum verða ávístir til sjúkrahúsið uttanlands, verða vístir til eitt sjúklingahotell, tá teir ikki eru innlagdir á viðgerðarstaðnum. Verður fylgjari játtaður, skal hann altíð brúka sama sjúklingahotell sum sjúklingurin, men kann hava annað upphaldsstað, tá sjúklingurin er innlagdur. Velur sjúklingurin sjálvur at búgva aðrastaðni, enn sjúkrahúsið ávísir, ber sjúklingurin sjálvur upphalds- og kostútreiðslurnar. Somu treytir eru galdandi fyrri játtaðan fylgjara



Fylgjari

Vanliga ferðast sjúklingurin einsamallur. Metiryirlæknin, at sjúklingurin av heilsu-ávum ikki kann ferðast einsamallur, kann sjúkrahúsverkið bera ferðaútreiðslurnar, so heilsustarvsfólk kann fylgja við sjúklinginum til viðgerðarstaðið. Gera heilt serlig viðurskifti seg galdandi, kann ein persónur – vanliga avvarðandi – verða játtaður at fara við sjúklinginum sum fylgjari.

Er ikki lógarheimild at senda fylgjara við sjúklingi, kann sjúklingurin tó altíð velja at taka fylgjara við sjálvur. Í slíkum føri kann ferðaseðil bíleggjast gjøgnum starvsfólk hjá Atlantsflog, sum hevur arbeiðsstað á Uttanlandstænastuni.

Uttanlandstænastan og fyrstøðukvinnurnar vegleiða, hvussu upphald kann útvegast.

Uttanlandstænastan á Landssjúkrahúsinum og fyrstøðukvinnurnar á Klaksvík- og Suðuroyar Sjúkrahúsi taka støðu til, um sjúklingurin lýkur treytirnar fyri at fáa játtaðan fylgjara. Sjúkrahúsið rindar tá ferðina og lutvíst upphaldið á sjúklingahotelli hjá játtaðum fylgjara.

Játtaður fylgjari rindar eitt gjald fyri innivist við kosti, sum er kr. 150,- um dagin, tó ongantíð meira enn kr. 1.500,- um mánaðin.

Lóg, kunngerð og vegleiðing til kunngerð eru at lesa á www.ls.fo

Krav til fylgjara

Fylgjarar skulu verða um sjúklingin og hjálpa honum undir viðgerðini uttanlands. Játtaður fylgjari skal vera myndugur og førur fyri at átaka sær uppgávuna

Treytirnar fyri, at sjúkrahúsverkið kann bera ferða- og upphaldsútreiðslur fyri fylgjara, eru hesar:

Lívshóttandi sjúka og/ella likamligt, sálarligt ella sosialt ófullfæri

Við lívshóttandi sjúku er at skilja eitt nú bráðfeingis lívshóttandi sjúku, tá ið útlit eru fyri at støðan kann versna munandi, og tá ið diagnosa verður sett um lívshóttandi sjúku.

Sálarligt, likamlig og sosialt ófullfæri

Við sálarligt ófullfæri er at skilja eitt nú sjúklingar, ið hava sálarsjúku ella menningartarn.

Við likamligt ófullfæri er at skilja eitt nú sjúklingar, ið sita í koyristóli ella á annan hátt eru ófullførir, t.d. vegna aldur, ferðsluvánlukku ella aðrari van-

lukku. Um sjúklingur t.d. er illa gongdur og hevur trupulleikar at bera viðførið o.a., ber til at skipa fyri praktiskari hjálp á staðnum, og er hetta ikki at rokna sum heilt serlig viðurskifti.

Við sosialt ófullfæri er at skilja sjúklingar, ið hava álvarsligar trupulleikar við at ferðast og upphalda sær einsamallir uttanlands, hóast talan ikki er um likamligt ella sálarligt ófullfæri. Um sjúklingur hevur trupult við at finna og at skilja málið, ber tað til at skipa fyri praktiskari hjálp á staðnum. Sama er galdandi, um sjúklingur hevur flúgviræðslu. Tá er móguleiki fyri at sigla/ferðast við skipi.



sum fylgjari. Fylgjarin skal ikki hava aðrar ábyrgdir, meðan hann er fylgjari hjá sjúkl-
inginum.

**Sjúklingur lýkur ikki treytirnar fyri
jættaðan fylgjara**, um støðan er støð-
ug, ella viðgerðin fevnir um vanligar
útvortis kanningar ella afturvendandi
eftirlitsvitjan.

Herundir koma:

– krabbameinssjúklingar, sum ferðast
til eftirlitsvitjanir ella kyknuliga viðgerð
(kemoviðgerð), har hjáárin ikki væntast
fyrr enn aftaná heimkomu til Føroyar.

– hjartasjúklingar, sum skulu undir
ikki lívshóttandi skurðviðgerðir, m.a.
hjarta/æðrakanning, har ikki verður
roknað við krúnæðrasjúku, sum krevur
opna skurðviðgerð.

Hjartasjúklingar, sum bráðfeingis
eru viðgjørdir fyri blóðtøpp á sjúkrahús-
inum og verða bráðfeingis sendir nið-
ur til hjarta/æðrakanning fáa vanliga
ikki fylgjara við. Hetta av tí, at viðgerðin
á sjúkrahúsinum hevur ført við sær, at
sjúklingurin tá vanliga er uttanfyri lívs-
vanda. Hesir hjartasjúklingar fáa í flestu
førum heilsustarvsfólk við, sum skulu
tryggja fakliga eftirlitið undir sjálvum
flutninginum og veita viðgerð, um hetta
er neyðugt.

Í teimum førum, har tað hendir, at
sjúklingurin á Ríkissjúkrahúsinum fær at
vita, at hann skal til opna skurðviðgerð,
so sum „bypass“, verður fylgjari sendur
eftirfylgjandi frá tí løtu, at sjúklingurin
hevur fingið boðini um skurðviðgerð.

Fylgjari, sum sjúkrahúsið ikki hevur

ávíst, skal sjálvur bíleggja og rinda fyri
ferðaseðil og upphald antin á sjúklinga-
hotelli ella aðrastaðni.

Fylgjari til børn og ung undir 18 ár

Er sjúklingur yngri enn 18 ár, ber sjúkra-
húsverkið ferða- og upphaldsútreiðslur,
so ein fylgjari kann fara við sjúklinginum
uttanlands.

Í serligum førum kann sjúkrahúsverk-
ið tó bera ferða- og upphaldsútreiðsl-
ur soleiðis, at bæði foreldrini kunnu fara
við barni uttanlands til viðgerðar. Her
kann talan verða um barn ella ungan, ið
hevur álvarsligt brek t.d. fjølbrekað, ella
lívshóttandi sjúku ella barn/ungan, ið fer
at fáa staðfest álvarsama diagnosu t.d.
menningartarn, autismu ella lívshóttandi
sjúku. Eitt atlit at taka í hesum føri er eis-
ini aldur á barninum.

Er talan hinvegin um umstøður, sum
eru støðugar t.d., tá talan er um eftirlits-
vitjanir v.m., jættað sjúkrahúsverkið sum
meginreglu ikki tveir fylgjarar at fara við
einum barni.

Sjúkralega í longri tíðarskeið

Um ein sjúklingur, sum hevur fingið fylg-
jara, liggur sjúkur uttanlands í 4 vikur ella
longri, kann sjúkrahúsverkið bera út-
reiðslurnar av, at fylgjarar kunnu skiftast
um at fara uttanlands at verða um sjúkl-
ingin, so ein fylgjari kann vera skiftur út
aftaná 4 vikur.

Ynskja fylgjarar at skiftast um at verða
um sjúklingin í styttri tíðarskeið, bera
fylgjararnir sjálvir ferðaútreiðslurnar.
Sjúkrahúsverkið ber tó upphalds- og
kostútreiðslurnar hjá viðkomandi. Vel-



ur fylgjari annað uppihaldsstað enn tað, sum sjúkrahúsverkið hevur ávíst viðkomandi, ber fylgjarin sjálvur uppihalds- og kostútreiðslurnar, ið standast í hesum sambandi.

Fylgjari, ið hevur fingið játtað ferða- og uppihaldsútreiðslur frá sjúkrahúsverkinum, skal brúka sama uppihaldsstað sum sjúklingurin.

Heimferð

Tá viðgerðin er liðug, kann heimferðin billeggast hjá umboði hjá Atlantic Airways, sum hevur arbeiðsstað á Uttanlandstænastuni á Landssjúkrahúsinum, ella á Sjúklingahotellið Tórshavn, um gist verður har. Í teimum førum, har ferðaseðilin er opin, ella broyting er neyðug, fæst hjálp til hetta við at venda sær til Uttanlandstænastuna ella fyrstøðukvinnurnar. Er neyðugt við serstakari hjálp til heimferð, vendir deildin ella sjúklingahotellið sær til sjúkrahúsini.

Flutningur uttanlands

Saman við ferðaseðlinum fær sjúklingurin ein flutningsseðil frá sjúkrahúsinum. Tá sjúklingurin kemur heim aftur til Føroya, skal hann senda flutningsseðilin og kvittaninar fyri ferðaútreiðslur til sjúkrahúsið í brævbjálvanum, sum fylgdi við.

Síðan verða útreiðslurnar endurgoldnar sjúklinginum. Nærri kunning um, hvørjar flutningsútreiðslur verða endurgoldnar, fæst við at venda sær til sjúkrahúsini í Føroyum.

Gevið gætur: Ferðast eigur altíð á bílgasta hátt. Sjúkrahúsið ber ikki útreiðslur til hýrvogn, tó undantikið, um sjúkra-

støðan hjá sjúklinginum er so vánalig, at hetta er neyðugt. Tí eigur hetta at verða avtalað við sjúkrahúsini áðrenn.

Minnist til:

Pass ella annað samleikaprógv við mynd.

Hetta verður brúkt á flogvøllinum undan fráferð, eisini um tit skulu hava samband við útlendskar myndugleikar ella pengingastovnar.

Sjúkraváttan, sum oftast er útskrivað av kommunulækna, skal latast arbeiðsgev- ara ella Almannaverkinum.

Heilivágur og møguligar ávísingar (reseptir)

Sjúklingar, sum fáa heilivág við inn- spræning, t.d. insulin, mugu hava váttan um hetta frá egnum lækna ella yvirlækna- anum á sjúkrahúsinum. Loftferðslu- myndugleikarnir kunnu krevja at síggja váttan frá ferðafólki, sum hava sproytur í handviðførinum. Váttan um sterkar ta- blettir fæst á apotekinum, og verður rópt eitt „pillepas“.

Flutningur innanlands

Vanliga siga vit, at allur flutningur skal fara fram við rutunum hjá tí almenna, tað vil siga við Bygdaleiðum og Strandferðsluni. Men tað er altíð sjúkrahúsið, sum tekur støðu til flutningin. Sjúkrahúsið endur- rindar útreiðslur í sambandi við flutning vestur á flogvøllin. Endurgjaldið verður veitt frá bussteðgiplássi ella samferðslu- havnini, sum er næst heiminum hjá sjúk- linginum.

Sjúklingurin skal tó leggja út og goyma



kvittanirnar, sum skulu sendast sjúkrahúsinum saman við flutningsseðlinum.

Flutningur við sjúkrabili

Flutningur beinleiðis av sjúkrahúsi á flogvøllin við sjúkrabili er ókeypis. Tað er bert pláss fyri einum avvarðandi í sjúkrabilinum, um einki starvsfólk er við. Sjúklingar og møguliga avvarðandi mugu av tryggarárum bert hava handviðføri við. Hjálpartól sum koyristólar, gangistativ, kokustólar, rullustólar (rollatorar) og luftmadrassar sleppa ikki við í sjúkrabilin.



Frá flogvøllinum til Hotel Tórshavn

Sjúklingar og ávístir fylgjarar, sum skulu búgva á Sjúklingahotellinum Tórshavn, verða heintaðir á flogvøllinum í Kastrup. Tey skulu fara til „Meeting point“, til høgru fyri útgongdina á flogvøllinum, har eitt húrvognsstarvsfólk stendur við einum „Sjúklingahotel Tórshavn“ skelti.

Játtaðir fylgjarar ferðast ókeypis við sjúklinginum. Onnur, sum ikki eru játtaðir fylgjarar, hava eitt gjald soljóðandi:

100 kr. fyri avvarðandi vaksin

50 kr. fyri avvarðandi børn.

Annars er galdandi at taka bíligasta ferðaflutning.

Beinleiðis á Ríkissjúkrahúsið

Tey, sum skulu beinleiðis á Ríkissjúkrahúsið av flogvøllinum í Kastrup, rinda í fyrstu atlægu fyri húrvognum, goyma kvittanirnar og fáa peningin endurrindaðan av sjúkrahúsinum. Til ber at koyra beinleiðis á Ríkissjúkrahúsið við bilinum, sum skal til Sjúklingahotellið Tórshavn, um pláss er. Hetta skal tó verða avtalað við sjúkrahúsið í Føroyum áðrenn.

Viðgerð uttanfyri Keypmannahavn

Sjúkrahúsið í Føroyum rindar eisini ferðakostnaðin fyri sjúklingar, sum skulu til viðgerðar uttan fyri høvuðsstaðarøkið, Keypmannahavn. Flutningurin skal fara fram so bíliga, sum ráðiligt er, tað vil siga, helst við bussi ella toki. Eisini her má sjúklingurin leggja út og goyma kvittanirnar.

Sjúklingar, sum eru ávístir til viðgerð uttan fyri høvuðsstaðarøkið, verða vístir til upphaldsstað, sum hoyrir til ávísta sjúkrahúsið ella viðgerðarstaðið. Er upphaldsstaðið nær við sjúkrahúsið, fær sjúklingurin ikki endurgjald fyri flutningin til sjúkrahúsið.

Føroyska sjúkrahúsið ger av, hvussu flutningurin skal fara fram ímillum ávíst upphalds- og viðgerðarstað uttan fyri høvuðsstaðarøkið. Eisini her er meginreglan at ferðast skal á bíligasta hátt.

Tá sjúklingur liggur á børnu

Liggur sjúklingurin á børnu, kemur sjúkrahúsið eftir honum, og koyrir hann á viðgerðarstaðið.

Tá viðgerðin er av, skal sjúklingurin ella fylgari annaðhvørt venda sær til starvs-



fólkini á deildini á viðgerðarstaðnum ella til Sjúklingahotellið Tórshavn, sum síðan biður føroyska sjúkrahúsið bíleggja ferða-seðil til heimferðina.

Frá sjúklingahotellinum á flogvøllin

Tá sjúklingur skal heim til Føroyar aftur, rindar Sjúklingahotellið Tórshavn fyrri flutningin ímillum hotellið og flogvøllin. Um sjúklingurin ynskir at fara ørindi í býin ella annað áðrenn fráferð, rindar viðkomandi sjálv/ur fyrri flutningin til flogvøllin í Kastrup. Sjúklingar, sum búgva aðrastaðni enn ávíst, mugu sjálvir rinda ferðaútreiðslurnar ímillum upphaldstaðið og flogvøllin í Kastrup.

Sigla heldur enn flúgva

Sjúkrahúsið rindar eisini ferðina hjá teimum, sum heldur vilja sigla við Norrønu.

Sjúklingurin og jattaður fylgjari fáa ókeypis kost á ferðini, men sjúkrahúsið rindar ikki fyrri bil og biltrygging. Sjúkrahúsið endurrindar ferðina frá atløguplássi til sjúkrahúsið eftir ávísium treytum. Set teg í samband við Uttanlandstænastuna á Landssjúkrahúsinum fyrri nærri kunning. Eins og við flogferðum skal føroyska sjúkrahúsið bíleggja ferðina. Sjúklingar, sum ynskja at sigla úr Danmark til Føroyar, skulu avtala hetta við føroyska sjúkrahúsið, áðrenn farið verður úr Føroyum. Sjúklingar og fylgjarar teirra skipa sjálvir fyrri eyka náttargistingum í sambandi við ferðing við Norrønu.

Ferðatrygging

Sjúkrahúsverkið rindar ferðatrygging fyrri sjúklingar og ávístar fylgjarar. Tryggingin

er galdandi frá degnum fyrri viðgerð ella kanning, til sjúklingurin og møguligur ávistur fylgjari eru heima í Føroyum aftur. Tó í seinasta lagi til dagin eftir, at viðgerð ella kanning er liðug. Spurningar um tryggingar verða settir tryggingarfelagnum Trygd og ikki sjúkrahúsinum. Hetta merkir til dømis, at um sjúklingurin er fyrri stuldri, skal hann venda sær til Trygd og ikki til sjúkrahúsið.

Endurgjald fyrri flutning ímillum viðgerðarstað og ávíst upphaldsstað

Sjúklingurin fær endurgjald fyrri flutning millum Sjúklingahotellið Tórshavn og viðgerðarstaðið ella sjúkrahúsið, um hann hevur ferðast á ráðiligasta og bíligasta hátt. Serligar umstøður kunnu tó gera, at sjúklingurin av sjúkuávum hevur tørv á ávísium flutningi. **Leiðarin** á Sjúklingahotellinum Tórshavn tekur avgerð um, hvussu sjúklingurin skal ferðast. Endurgjald verður bert latið, um avtalað er gjørd við leiðaran frammanundan. Velur sjúklingurin annað upphaldsstað enn tað ávísta, rindar viðkomandi sjálv/-ur fyrri ferðing ímillum upphalds- og viðgerðarstað.





Sjúklingahotellið Tórshavn

Sjúklingahotellið Tórshavn liggur á Venøgade 8 í Keypmannahavn, tel. (+45) 77336464.

Á sjúklingahotellinum arbeiða føroyskir sjúkrarøktarfrøðingar, sum sjúklingar og avvarðandi kunnu seta seg í samband við alt samdøgrið. Skrivstovan á sjúklingahotellinum er opin hvønn dag millum klokkan 07.00 og 23.00.

Sjúklingar og avvarðandi kunnu goyma virðislutir sum pening, ferðaseðlar og pass í læstari boks á sjúklingahotellinum.

Á hvørjum kamari liggur ein mappa við praktiskum upplýsingum um sjúklingahotellið Tórshavn.

Sjúklingurin skal boða skrivstovuni á Sjúklingahotellinum Tórshavn frá beinavegin, tá viðgerðin á sjúkrahúsinum er liðug, tí tá ber ikki til at gista á hotellinum longur.

Lána hjálpartól ella barnavogn

Á Sjúklingahotellinum Tórshavn ber til at lána barnavagnar og koyristólar við at venda sær til móttøkuna á sjúklingahotellið. Tey, sum ynskja onnur hjálptól,

skulu boða frá frammanundan, so hotell-ið fær tíð at fáa tey til vega. Sjúklingar, ið hava tørv á serstakari hjálp á sjúklingahotellið, skulu boða sjúkrahúsunum í Føroyum frá hesum, so sjúklingahotellið fær boð um hetta.

Telefon og internet

Á øllum kømrum er telefon, sum fólk kunnu ringja til, men ikki frá. Tó ber til at ringja millum kømur og til móttøkuna.

Sjúklingahotellið Tórshavn hevur ókeypis tráðleyst internetsamband. Eisini eru teldur, sum gestir kunnu nýta. Til ber at senda fax og at avrita fyri eitt lítið gjald.

Serligur kostur

Sjúklingar, sum hava tørv á serligum kosti eitt nú vegna sukursjúku, skulu gera vart við tað á føroyska sjúkrahúsinum, tá tey í felag fyrireika ferðina til Danmarkar.

Kostnaður fyri gisting

Sjúklingar og játtaðir fylgjarar

Upphald og kostur á Sjúklingahotellinum Tórshavn er ókeypis fyri sjúklingin. Játtaðir fylgjarar skulu gjalda 150 krónur um dagin fyri innivist við kosti, tó ongan tíð meira enn 1.500 krónur um mánaðin.





Onnur

Onnur avvarðandi, sum ikki eru játtaðir fylgjarar, kunnu búgva á hotellinum, um pláss er, við at rinda sambært yvirlitinum. Kostnaðurin fyri upphald fyri náttina er við kosti:

- Avvarðandi rinda 600 kr. fyri náttina, kostur íroknaður, tó í mesta lagi 6.000 kr. um mánaðin.
- Børn frá 0 til og við 11 ár – ókeypis.
- Børn frá 12 til og við 17 ár rinda 300 kr. fyri náttina, kostur íroknaður. Tó í mesta lagi 3.000 kr. um mánaðin.
- Gestir, sum ikki hava tilknýti til sjúkling, rinda 700 kr. fyri náttina við morgunmati.

Gevið Gætur, at kostnaðurin fyri upphald á Sjúklingahotellinum kann verða broyttur. Sí dagførda kostnaðin á heimasíðuni www.hoteltorshavn.dk.

Sjúklingur og fylgjari eru vælkomnir móti gjaldi at bjóða gestum til máltíðirnar í matstovuni. Máltíðir á Sjúklingahotellinum um Tórshavn:

Morgunmatur	30,00 kr.
Døgurði	80,00 kr.
Nátturði	50,00 kr.

Børn rinda hálvan prís.

Búgva privat

Sjúklingar og játtaðir fylgjarar, sum sjálvir finna sær eitt tilhald t.d. hjá privatum, rinda sjálvi upphalds- og kostútreiðslur.

Onnur sjúklingahotel og tilhald

Sí heimasíðuna hjá Landssjúkrahúsinum, um tú skalt í viðgerð uttanfyri Keypmannahavn ella í Íslandi.

Á sjúkrahúsinum

Á sjúkrahúsunum í Danmark eru ymisk tilboð, sum sjúklingar og fylgjarar teirra kunnu brúka. Á Ríkissjúkrahúsinum er færoyskur sjúklingavegleiðari, kunningardiskur, kafeteria, kiosk, kioskvognur, bókasavn, gudstænasta, postkassi og telefon.

Eisini ber til at hoyra Útvarp Føroya á Ríkissjúkrahúsinum. Sjúklingurin fær ein faldara, har nærri verður greitt frá, tá hann verður innlagdur.





Føroyskur sjúklingavegleiðari á Ríkissjúkrahúsinum

Føroyski sjúklingavegleiðarin, sum starvast á Ríkissjúkrahúsinum, er bindilið millum sjúklingin, viðgerðarstøðini í Danmark og í Føroyum og Sjúklingahotellið Tórshavn. Sjúklingavegleiðarin skal ráðgeva og vegleiða sjúklingum og fylgjarum teirra, at:

- verða hjásitari við læknasamrøðu
- móguleiki at verða við til kanningar ella viðgerð,
- vitja innlagdar sjúklingar, sum ikki hava samband við Sjúklingahotellið Tórshavn,
- verða við til at loysa trupulleikar ella misskiljingar viðvíkjandi viðgerð, røkt ella tænastrá, har sjúklingurin er innlagdur ella gongur til viðgerð,
- vegleiða um rættindi, kær- og endurgjaldsmóguleikar hjá sjúklingum,
- hjálpa sjúklingum við at fáa til vega upplýsingar,
- tulka
- umrøða persónlig viðurskifti

Skrivstovan hjá sjúklingavegleiðaranum er í forhøllini á Ríkissjúkrahúsinum, vinstrumegin høvuðsinngongdina. Skrivstovan er opin gerandisdagar kl. 9.00 –15.00 Sjúklingar og onnur kunnu venda sær til sjúklingavegleiðaran á skrivstovuni hvønn gerandisdag kl. 10:00–12:00. Harumframt ber eisini til at ringja á fartelesfon: 0045 51201399 ella skriva á t-post addressu: elionora.olsen@regionh.dk

Hetta er eisini galdandi fyri sjúklingar, sum fáa viðgerð aðrastaðni í Danmark, enn á Ríkissjúkrahúsinum. Er túrvur á sosialráðgevarum, eru hesir at hitta í Føroyahúsinum og á sjúklingahotellinum Tórshavn. Les meira á www.radgevingin.dk

Ísland

Á Landspítalinum í Íslandi starvast ein føroyskur sjúklingavegleiðari, ið er bindilið millum sjúklingin og Landspítalið í Reykjavík, sjúklingahotellið og íbúðirnar. Sjúklingavegleiðarin hjálpir og vegleiðir sjúklingum og fylgjarum teirra við eitt nú, at:

- fara við til læknasamrøður, kanningar ella viðgerð
- vitja innlagdar sjúklingar
- verða við til at loysa trupulleikar ella misskiljingar viðvíkjandi viðgerð, røkt ella tænastrá, har sjúklingurin er innlagdur ella gongur til viðgerð
- hjálpa sjúklingum við at fáa til vega upplýsingar
- tulka
- umrøða persónlig viðurskifti





Bústaðurin hjá sjúklingavegleiðaranum:

Majbritt Vestergaard
Sjúklingasamskipari
Gongudeild B3 á Landspítalið í Fossvogi
majbritt@landspitali.is
Fartel. 00354 824-5495

Kunning um kanningar og viðgerðir á Landspítalinum í Íslandi er á hesi leinkju:
<http://www.landspitali.is/tungumal/foroyst/>

Kanning fyri MRSA

Allir sjúklingar, ið skula í viðgerð á Landspítalinum í Íslandi, skulu potast fyri eina bakteriu, ið hevir heitið MRSA, og sum eru stafylokokkar, ið hava mótstøðuføri fyri flestu antibiotika. Tað er lítið hugsandi, at tygum hava hesa bakteriuna, men skuldi tað víst seg, er hon løtt at týna, men avleiðingin kann verða, at viðgerðin á Landspítalinum verður útsett nakað. Fyri at tryggja, at Landspítalið fær kanningarúrslitini í góðari tíð, heita vit á tygum um at fara til kommunulækna at verða potað/ur. Potingarnar verða gjørðar við vattpinum í nasagluggnum, svølgnum, aftanfyri kynsgøgnini og frá eksemi, um tygum hava tað. Er okkurt sár, verður potað frá tí eisini.

Kommunulæknar eru kunnaðir um mannagongdina og skulu tilskila á dyrkanarseðilin, at svarið skal sendast til Landspítalið í Íslandi. Tað er nóg mikið at upplýsa, at tygum skulu í viðgerð á Landspítalinum í Íslandi.

Andlát

Um sjúklingur ella játtaður fylgjari doyri

í samband við viðgerð uttanlands, ber heilsuverkið allar útreiðslur av at flyta líkið heim til Føroya. Heilsutrygd letur stuðul til kistu og líkverju eftir umsókn, tó í mesta lagi 5.000 kr. Tey avvarðandi skipa fyri flutningi av flogvøllinum í Vágum til heimstaðið. Sjúklingahotellið Tórshavn hevur eina avtalu við Smedegaards Bedemandsforretning í Keymannahavn, sum tekur sær av tí praktiska í samband við at fáa líkið til Føroya. Sjúklingahotellið Tórshavn veitir hjálp í slíkum førum. Meira at lesa um andlát á www.ls.fo

Endurgjald fyri heilivág

Sjúklingar, ið fara uttanlands, hava ábyrgd av at taka heilivág við til teir dagar, teir eru uttanlands. Sjúklingar, sum av sjúkrahúsverkinum verða sendir av landinum, eru at rokna sum innlagdur, til viðgerð á sjúkrahúsinum er endað ella, at viðkomandi er aftur á t.d. Hotel Tórshavn til víðari ambulanta viðgerð. Tað vil siga, at heilivágur í samband við viðgerðina verður goldin og skipaður av sjúkrahúsverkinum. Annar heilivágur, sum persónur hevur brúk fyri og ikki er í samband við viðgerðina, skal keypast og skipast av persóninum sjálvum.

Persónar, búsitandi í Føroyum, og staddir í Danmark í egnum sjúkrahúsinum, kunnu keypa „resephheilivág“ á donskum apoteki. Gjaldskvittanin og avrit av reseptini fyri keypið skal sendast Heilsutrygd, sum rindar peningin aftur samsvarandi heilivágsstiganum. Somu persónar kunnu eisini í serligum føri fáa heilivág sendandi úr Føroyum,



um teir eru í uppsetri við heilivági við at seta seg í samband við danskan ella føroyskan lækna og biðja um at fáa sent resept til føroyskt apotek til avgreiðslu. Heilsutrygd rindar flutningin. Fylgjarar fáa ikki endurrindað útreiðslur frá Heilsutrygd uttan í heilt serligum førum.

Kærum

Tað ber til at kæra um sjúkraviðgerðina og um avgerðir viðvíkjandi flutningi ella játtaðum fylgjara. Kærum um sjúkraviðgerðina í Føroyum og Danmark verða sendar til Patientombuddet ella til Landslæknan. Kærum viðvíkjandi rætti til flutning ella játtan av fylgjara verða sendar Kærunevndini í almanna-

og heilsumálum. Kærum skulu latast inn innan 4 vikur eftir, at kærarin hevur fingið boð um avgerðina. Í kæruni, sum skal vera skrivlig, verður grundgivið fyri henni. Í serligum førum kann verða sæð burtur frá freistini.

Sí hentar adressur og lógargrundarlag á www.ls.fo



Minst til:





Minst til:





Minst til:



